

Koj Tus Kheej Ntiag Tug Yog Ib Qho Tseem Ceeb Rau Peb Koom Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Siv Tus Kheej Ntiag Tug

Daim Ntawv Ceeb Toom Nrog Ua Ke Txog Kev Ceev Ntiag Tug

Hnub Kho Dua Tshiab: 4/1/2021 / Hnub Siv Tau: Plaub Hlis 14, 2003



Tsab ntawv ceeb toom no hais txog koj tus me nyuam cov txheej xwm kho mob uas tej zaum yuav muab tshaj tawm thiab qhia txog tias koj yuav mus saib cov txheej xwm tau li cas. Thov ua twb zoo saib. Thaum peb hais txog koj tus me nyuam, peb kuj txhais tias yog koj. Yog koj muaj lus nug dab tsi txog tsab ntawv ceeb toom no, thov tiv tauj Tus Neeg Ua Hauj Lwm ntawm Valley Children's Healthcare Privacy Officer xov tooj 559-353-5411.

Daim ntawv tshaj tawm no hais txog leej twg?

Nov yogi b tsab ntawv koom ceebtoom thiab piav qhia txog Valley Children's Healthcare's (uas suav nrog Valley Children's Hospital, Valley Children's Medical Group, Valley Children's Specialty Medical Group, Valley Children's Primary Care Group, thiab Valley Children's Homecare) cov kev ua haujlwm thiab tag nrho

- Txhua tus neeg ua haujlwm, cov neeg ua dej num, cov ua h a u jlw m pab dawb thiab lwm cov neeg uas nyob hauv qab tswj hwm ncaj qha los ntawm tsev kho mob Valley Children's Healthcare.
- Tag nrho cov kws kho mob uas muaj kev koom tes kho peb cov neegmob.
- Txhua tus neeg ua dej num muaj cai sau cov ntaub ntawv rau hauv koj tus menuam phau ntaww kho mob.
- Txhua lub chaw kho mob uas ua dej num rau tsev kho mob Valley Children's Healthcare.
- Txhua lub chaw kuaj mob uas ua dej num rau los ntawm cov kws kho mob tshwj xeeb Specialty Medical Group Central California, Inc.

Peb kevcog lus hais txog cov ntaub ntawv kho mob

Yog thaum koj tau txais cov kev pab los ntawm tsev kho mob Valley Children's Hospital lawm, koj yuav tau qhia cov ntaub ntawv hais txog tus kheej ntsig txog koj tus menuam kev noj qab haus huv rau peb thiab kom koj to taub tias cov ntaub ntaww no yuav raug ceev cia tsis pub leej twg paub. Peb tsim tau ib txoj kab ke khaws ntaub ntawv kho mob thiab cov kev pab uas koj tus menuam tau txais nyob hauv tsev kho mob, lub chaw kuaj mob, lossis kws kho mob lub chaw ua haujlwm. Peb yuav tsum tau khaws cov ntaub ntaww no cia kom thiaj muab tau kev kho mob zoo rau koj tus menuam thiab txhawm rau ua raws li qee txoj cai ntsig txog kev cai lij choj. Daim ntawv tshaj tawm no yog hais txog tag nrho txhua yam ntaub ntawv khaws tseg txog koj tus menuam qhov kev kho- mob uas tsim muaj nyob rau ntawm tsev kho mob Valley Children's Healthcare,

nws cov chaw kuaj mob, lossis kws kho mob cov chaw ua haujlwm, tsis hais cov ntaub ntawv kho-mob uas cov neeg ua haujlwm kho- mob lossis koj tus menuam tus kws kho mob sau tseg. Tej zaum koj tus menuam tus kws kho mob yuav muaj cov cai los yog cov ntawv tshaj tawm sib txaww hais txog tus kws kho mob qhov kev siv los yog kev nthuav tawm koj tus menuam cov ntaub ntawv kho mob uas tsim muaj nyob rau hauv tus kws kho mob lub chaw ua haujlwm lossis lub chaw kuaj mob (yog tias tsis yog lub tsev kho mob Valley Children's Healthcare). Daim ntawv tshaj tawm no yuav qhia koj txog kev peb siv thiab nthuav tawm txog koj tus menuam cov ntaub ntawv kho mob. Peb kuj yuav piav txog koj cov cai thiab qee Yam kev lav ris hais txog kev siv thiab kev nthuavtawm cov ntaub ntawv kho- mob ntawd.

Tsev Kho mob Valley Children's Healthcare Cov Haujlwm

- Peb yuav tau tiv thaiv koj tus menuam tej ntaub ntawv kho mob kom zoo.
- Peb yuav tsum muab daim ntawv tshaj tawm uas qhia txog cov kev ceev ntaub ntawv ntiag tug thiab tej dej num raug raws kev cai lij choj hais txog cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv rau txhua tus neeg yog lawv nug txog.
- Peb yuav tsum yoog raws cov txheej txheem cai hauv cov daim tshaj tawm uas tab tom siv tam sim no.
- Peb yuav tsum qhia rau koj paub yog tias muaj tej Yam yuam kev tshwm sim tsis ruaj ntseg rau koj tus menuam tus kheej cov ntaub ntawv kho mob.

Peb muaj cai pauv daim ntawv tshaj tawm no

Peb muajcαι pauv peb Cov Kev Cai thiab Cov Txheej Txheemthaum twg los tau, raws li tau piav qhia nyob rau hauv Daim Ntawv Tshaj Tawm no. Peb muaj cai dhos Yam peb tau pauv tshib rau txhua txhua cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv uas peb twb muaj lawm, thiab tej ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv uas

peb tau txais lawm yav tom ntej. Peb yuav muab daim ntawv tshaj tawm tshiab tam sim no los lo rau ib qho chaw twg uas yog thoob plaws hauv tsev kho mob. Daim tshaj tawm tshiab no yuav qhia seb pib siv tau hnub twg.

Peb siv lossis nthuav tawm koj cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv tawm tau li cas

Nram qab no yog cov ncauj lug piav txaww txav rau peb siv thiab tso lus paub tawm. Rau ib lub ncauj lug twg uas tau siv thiab nthuav tawm ntawm peb yuav piav qhia tias peb txhais li cas thiab mam muab ua piv txww rau. Yuav tsis siv tag nrho los yog nthuav tawm cov ncauj lug uas tau sau teev cia. Txawm li cas los xij, peb tso cai rau siv thiab tso cov ntaub ntawv tawm yuav poob rau hauv ib ntawm ntaw lub ncauj lug.

Rau Kho mob. Peb yuav siv cov ntaub ntawv ntawm koj tus menuam los pab rau kev kho mob los yog ua dej num rau nws. Qhov no txhais tau tias peb yuav qhia koj tus menuam qhov kev mob nkeeg tawm rau cov kws kho mob, cov nawj, they niv xiam, tub/ ntxhais kawm, los yog lwm tus neeg ua dej num uas muaj cuam tshuan kho mob rau koj tus menuam nyob hauv tsev kho mob. Piv txww, tej zaum koj tus menuam raug kho mob los ntawm ib tug kws kho mob hauv Charlie Mitchell Clinic uas nws tau xa koj tus menuam mus rau Pulmonology Clinic uas yog mus kho koj tus menuam tus kab mob hawb pob. Tus kws kho mob hauv Charlie Mitchell Clinic yuav tau piav qhia cov kev mob nkeeg ntawm koj tus menuam nrog rau tus kws kho mob ntsws tshwj xeeb. Muaj ntau lub tuam tsev sib txaww hauv tsev kho mob tseem yuav sib qhia txog cov lub paub ntawm koj tus menuam es thiaj yuav koom tes tau rau kev kho mob txaww txav rau koj tus menuam qhov kev toob kas, xws li ntawv xaj tshuaj noj, kuaj ntshav, thaijduabx-ray. Tejzaum peb tseem yuav faib cov ntaub ntawv ntsig txog kev mob nkeeg ntawm koj tus menuam no mus rau ib tug sab nraud uas tsis yog tsev kho mob es kom lawv thiaj paub pab muab kev kho mob rau koj los yog ua

dej num rau koj tom qab koj tawm tsev kho- mob
mus. Qhov no muaj koom nrog tab sis txwv tsis
tau koj thawj tug kws kho mob thiab cov kws kho
mob uas tau xav kom koj ho mus ntsib ntxiv.
Cov tuaj koom rau Valley Children's Healthcare ua
kev sib hloov pauv txheej xwm kho mob (piv txwv:
Central Valley Health Information Exchange
"CVHIE.") Cov txheej xwm Electronic tej zaum yuav
muab faib rau cov kws kho mob uas tuaj koom rau
kev sib hloov pauv txheej xwm uas yog muaj cwj
ciam, nrog lwm cov chaws saib xyuas mob uas tsis
koom rau CVHIE. Koj cov txheej xwm kho mob
electronic tej zaum kuj yuav tso tawm yam
electronic rau ib tug kws kho mob nkag mus saib
tau thaum ntaus nqi pom tias koj yuav tsum tau
muaj kev kho mob yam ti tes ti taw. Koj cov txheej
xwm kho mob tej zaum kuj yuav faib rau lwm tus
paub raws li kev cai lij choj tso cai.

Rau Them Nqi. Peb yuav siv koj tus menuam cov ntaub ntawv hais txog kev noj qab haus huv, thiab qhia tawm mus rau lwm tus neeg, kom lawv ho them cov qhi uas peb tau ua dej num rau koj. Piv txwv li, tej zaum peb yuav muab cov ntaub ntawv hais txog qhov kev phais kho koj tus menuam hauv tsev kho mob no tawm es koj lub paj kas phais thiaj yuav them peb los yog muab koj qhov nyiaj rov qab rau qhov tau phais kho mob ntawd. Peb kuj yuav qhia mus rau koj lub paj kas phais txog kev kho mob uas koj tus menuam tseem yuav tau txais, kom lawv tso cai ua ntej phais kho mob los yog kom paub tias koj lub paj kas phais puas pov puag (cover) rau qhov kev kho mob no.

Hais Txog Kev Kho Mob. Peb yuav siv koj tus me nyuam cov txheej xwm kho mob rau cov hauj lwm uas pom tias yuav tau siv cov los khiav lub tev kho mob thiab ua kom peb cov neeg mob tau txais qhov kev saib xyus zoo. Piv txwv, tej zaum peb yuav siv cov txheej xwm kho mob coj los soj ntsuam peb txoj kev kho mob thiab kev pab cuam thiab soj ntsuam kev muab siab rau ntawm peb cov neeg ua hauj lwm thiab peb faib koj cov txheej xwm rau lwm lub koom haum zoo xws li CareQuality. Tej zaum peb kuj yuav muab ua ke nrog cov txheej xwm tshuaj txog rau cov neeg mob nyob rau ntawt lub tsev kho mob coj los txiam txim qhov kev pab cuam ntxiv uas tsev kho mob yuav muaj pub, yam kev pab dab tsi uas tsis tas ua, thiab tsis hais tej zaum kuj yuav muaj txoj kev kho mob tshiab uas zoo dua. Tej zaum peb kuj tseem yuav nthuav tawm cov txheej xwm rau cov kws kho mob, cov ua hauj lwm rau clinic, cov nawj, cov neeg ua hauj lwm, cov tub ntxhais kawm uas los xyaum hauj lwm, los sis lwm tus neeg ua hauj lwm rau Valley Children's Healthcare txhawm rau lawv saib thiab tau kawm. Tej zaum peb kuj yuav muab cov txheej xwm tshuaj uas peb tau los ntawm lwm lub tsev kho mob nrog txhawm rau

u sib piv tias peb ua li cas thiab saib seb peb
av kho tau li cas rau peb cov kev saib xyuas uas
eb ua. Tej zaum peb tseem yuav saib cov txheej
vm tshuaj ua ib feem rau kev npaj phiaj xwm lag
am thiab kev txhim kho.

Kev Ua Dej Num Kho mob. Peb yuav siv koj s menyam cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj sb haus huv los khiav ua dej num nyob hauv tsev oo mob thiab kom peb cov neegmob tau txais v kho mob zoo tsim nyog. Piv txwv li, peb yuav y cov ntaub ntawv kho mob los ntsuam xyuas ua txog peb kev kho mob thiab kev ua dej num om peb thiaj paub coj los luij xyuas kev ua dej um rau peb cov neeg ua haujlwm. Peb kuj yuav y cov ntaub ntawv no los koom nrog coob tus neegmob kom tsev kho mob thiaj paub txiav txim ab seb yuav ntxiv yam kev ua dej num twg rau, m twg tsis tsim nyog muaj, thiab tej yam kev oo mob tshiab ho zoo npaum li cas. Peb kuj yuav o cov ntaub ntawv no tawm rau cov kws kho ob, cov nawj, cov thev niv xias, tub/ntxhais wlm kho mob, thiab lwm cov neeg ua dej num uuv tsev kho mob los ntsuam xyuas dua thiab wlm. Tej zaum peb yuav muab cov ntaub ntawv oo mob uas peb muaj los ntxiv rau cov ntaub awv kho mob los ntawm lwm lub tsev kho mob ej los sib piv seb peb ua dej num tau zoo npaum cas thiab qhov kev kho mob twg peb yuav tau him kho kom zoo tuaj.

ov Hais Qhia Kom Nco Lub Caij Teem Tseg.
b yuav siv thiab tso cov ntaub ntawv ntsig txog
v kho- mob tawm kom hu cuag tau koj uas yog
v qhia txog koj tus menyuam lub caij teem tseg
v tuaj kuaj mob hauv tsev kho mob.

Txoj Kev Kho mob. Tej zaum peb yuav siv hauj cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab los qab haus los qhia txog tej yam kev xaiv kho mob los konq kev uas tej zaum koj ho rau
aus siab rau. Txaj Ntsim thiab Kev Pab Cuam og Kev Noj Qab Haus Huv. Tej zaum peb yuav rau
y koj cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab Tsh
aus huv los chia rau koi txog tei vam txai ntsim kam

evNrhiavNyiajTxiaj. Tej zaum peb yuav siv koj menyuam cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj
b haus huv kom cuag tau koj es thov kev pub
wb (donations) rau tsev kho mob coj mus khiav
ej num. Tej zaum peb ho muab qhia tawm rau ib
hauv paus (foundation) uas cuam tshuam rau
ev kho mob uas yog muaj tib lub hom phiaj. Yog
s koj tsis xav kom tsev kho mob cuag rau koj
is txog kev nrhiav nyiaj txiaj. Sau ntawv tuaj
ag rau tsev kho mob Valley Children's Health-
re Privacy Officer ntawm 9300 Valley Children's
ace, Mailstop EC25, Madera, Ca 93736

Chav thiab Chaw Hauv Tsev Kho mob.
mpebyuavsaukoj tus menuam npe rau
peb daim ntaww qhia chaw hauv tsev kho
og tias nws yog ib tug neeg mob. Daim
teev npe muaj koj tus menuam lub npe,
rau ib thaj tsam twg hauv tsev kho mob, nws
neev li cas (piv txvw., mob tsis heev, nyob tus
ntau ntixiv). Peb kuj sau qhia kev ntseeg kev
cai rau hauv thiab, tab sis peb tsuas yog
au cov kws coj ntsuj plig clergy (txiv plig).
ntawm cov txiv plig no lawm, peb tsuas yog
qhia tawm rau tus neeg uas nug txog koj
enyuam npe nkaus xwb. Yog tias koj nug,
uav tsis teev koj tus menuam npe rau hauv
ntaww qhia chaw hauv tsev kho mob, los yog
shem tawm yam uas koj kom tshemntawd.
um peb kuj muaj kev ua si nrog koj tus
uam uas yog los ntawm cov neeg ua num
awb (volun- teer) los raus tes saib xyuas koj
enyuam. Cov neeg ua num pab dawb no
aub tias koj tus menuam tuaj rau tsev kho
Qhov no yog hais tag nrho cov neeg ua num
awb thoob plaws hauv tsev kho mob.

**ib Neeg Muaj Feem Nrog Kho mob los
hem Nqi Kho mobRauKojTusMeyuam.**

uav tso koj tus menuyam cov ntaub ntawv
mus rau nws tus neeg sawv cev tshwj hais
j qhia rau peb paub ua ntej tias tsis pub
rau. Tsawg kawg kom muaj ntaub ntawv sau
awm koj tsis li ces, peb yuav qhia koj tus
uam qhov kev mob nkeeg thiab qhia tias koj
enuyam tau pw hauv tsev kho mob rau koj
eg los yog phoojywg. Ntxiv rau thiab, tej
peb tseem yuav nthuav tawm koj tus
uam cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab
uuv mus rau lwm lub koom haum sab nraum
b yog muaj kev kub ntxov xws li av qeeg es
hiaj qhia tau rau koj txog koj tus menuyam
ohn, keeg, muab li ces thiab muab rau

b Fawb. Nyob hauv qab ntawm tej yam laj seem ceeb, tej zaum peb yuav tso koj tus u- am cov ntaub ntaww tawm uas yog cuam n rau kev kawm tshawb fawb. Tsoom fwv i teev cia tias kom tso tau koj tus menuyam aub ntaww ntsig txog kev noj qab haus huv tau rau hom phiaj kawm tshawb fawb uas s kom tau kev tso cai los ntawm koj; txawm os xij, tsoom fwv txheej nrab txoj cai yuav muaj ib daim ntaww qhia neegmob pom zoo ua ntej yuav tau txais kev kho mob nkeeg ib feem ntawm kev kawm tshawb fawb muaj kev cob phum tiv thaiv ntiag tug kom nkaus rau koj tus menuyam cov ntaub ntaww xog kev noj qab haus huv.

Kom Nthuav Tawm Cov Ntaub NtawvRaug Cai

Li KevXav Tau. Peb yuav tau nthuav tawm koj tus menyuam cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv yog thaum txoj cai tau kom peb ua li hais. Qhov no muaj koom nrog xws li tshaj qhia tawm cov ntaub ntawv rau cov koom haum tsoom fwv uas lawv muaj feem lav phij xauj kom ntsuam xyuas txog kev kho mob. Piv txwv li, tej zaum txoj cai yuav kom peb nthuav tawm koj tus menyuam cov ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv, thiab cov ntaub ntawv ntawm lwm tus, yog peb raug tshawb los ntawm Medicare los yog Medicaid. Peb kuj yuav nthu- av tawm cov ntaub ntawv ntawm koj tus menyuam kev noj qab haus huv los ntawm tsev hais plaub ntug (court) thiab los yog lwm yam plaub ntug ncaj ncee (judicial) thiab kev ua dei num ntaw ntixv.

Kom Tiv Thaiv Yam Kev Hem Thawj Phem. Tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv yog peb txiav txim siab tias nthuav tawm yog ib qho tseem ceeb yuav tiv thaiv tau kev phlom sij puas ntsoog rau tsoom pej xeem los yog ib leeg ib tug twg. Qhov kev nthuav tawm no tsuas yog muab rau tus neeg uas yuav muaj peev xwm los tiv thaiv los yog txo tau qhov kev hem thawi ntawd kom tsawg.

Pub Khoom Nruab Nrog thiab NqaijTawv
(Organ and Tissue Donation). Yog koj tus
menyuam yog ib tug pub khoom nruab nrog
dawb, tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub
ntawv mus rau cov koomhaum uas paub khaws
cov koom nruab nrog, qhov muag los yog cog
nqaij tawv los yog tuam txhab cia khoom nruab
nrog, raws li qhov tsim nyog kom yooj yim rau cov
koom nruab nrog los yog nqaij tawv pub dawb
thiab kev hloov cog.

Kev Ua Kom Zej Tsoom Neeg Muaj Kev Noj

Qab Haus Huv. Tej zaum peb tso cov ntaub ntawv ntsig txog kev mobnkeeg ntawm koj tus menyuam tawm mus rau zej tsoom neeg lawv kev noj qab haus huv. Qhov peb nthuav tawm no yuav yog koj pom zoo los yog thaum txoj cai lij choj kom nthuav tawm xwb. Cov kev ua raws li qhov dav dav mas yog muaj koom li nram no:

- kom tiv thaiv los yog tswj kab mob, raug mob los yog xiam oob khab koom nrog tab sis tsis txwv txiav kom tshaj qhia tawm txog kab mob kis los ntawm kev sib deev, kab mob ntsws TB (tuberculosis), kuaj pom muaj tseeb txog kab mob HIV, ntau ntau ntixiv.
- kom tshaj qhia txog kev tuag thiab yug • kom tshaj qhia txog kev tsim txom los yog tsis saib xyuas menyuam yaus, neeg laus thiab cov laus uas tos lwm tus pab.
- kom qhia kev noj tshuaij txhaum los yog teebmeem nrog kboom siy, qhia rau tib neeg

txog cov khoom siv uas raug hu rov qab uas
tej zaum lawv tau siv.

- qhia rau tus neeg uas tej zaum nws tau paug
tej yam kab mob los yog yuav kis tau kab mob
los yog muaj kev pheej hmoo raug kab mob
los yog mobnkeeg.
- tshaj qhia tawm rau tsoom fwv cov muaj hwj
chim yog peb ntseeg tias tus neegmob ntaw
raug kev tsim txom, tsis saib xyuas los yog
muaj kev kub ntxov hauv tsev neeg.

Kev Ua Dej Num Soj Ntsuam Xyuas Noj Qab
Haus Huv. Tej zaum peb yuav tso cov ntaub
ntaww kho mob tawm mus rau ib lub koom haum
soj ntsuam xyuas kev ua dej num noj qab haus
huv uas tau kev tso cai los ntawm txoj cai lij choj
Cov kev soj ntsuam xyuas no muaj koom nrog, p
tawm diaj huv (all) - i

(investigations), thiab ntawv pov thawj raug cai (licensure). Cov dej num no yog tseem ceeb rau tsoom fwv saib xyuas txog kab kev kho mob nkeeg, cov khoos kas pab tuaj ntawm tsoom fwv thiab ua raws nraim nrog pej xeem txoj cai.

Siv Cai Tswj Hwm. Tej zaum peb yuav tso koj tu
menyuam cov ntaub ntaww kho mob tawm rau
hom phiaj ntawm kev cai tswj hwm. Xws li:

- Kom qhia tau tus neeg los yog nrhi av tus neeg txhuam, neeg muaj txim kхиav nkaum, pov thawj kхoom, tus neeg rau tsim txom los yog tus neeg raug ploj, los yog muaj feem koom nrog kev sib ntaus sib tua.
- Kom ib lub koom haum tsoom fwv muaj kev soj ntsuam xyuas peb kev ua raws nraim li tx cai txwv tsis pub paub; los yog
- kom tshaj qhia tawm ib yam kev ua txhaum thaum muai xwm ceey.

Kws Kuaj Phais Tuag (Coroners), Neeg Kuaj
Mob thiab Cov Thawj Tswj Ntees Tuag. Tej zaum peb yuav nthuav tawm cov ntaub ntawv ntawm koj tus menuam mus rau kws kuaj phais tuag thiab kws kuaj mob. Qhov no tej zaum nws tseem ceeb, piv txwv li, kom qhia tau tseeb seb t neeg tuag ntawm yog leej twg los yog kom qhia tau tias lub ntsiab tuag yog tim qhov twg. Tej zaum peb kuj nthuav tawm cov lub paub kev mobnkeeg ntawm tus neegmob hauv tsev kho mob rau tus thawj tswj ntees tuag kom tsim nyog es lawy thiaj paub ua lawy txoj dei num.

Kev Ruaj Ntseg Hauv Teb Chaws thiab Kev Ua
Dej Num Tshaj Lij. Tej zaum peb yuav nthuav
tawm cov ntaub ntawv kho mob nkeeg ntawm ko
tus menyuam kom tso cai rau cov nom tswv lawv
kev ua num tshaj lij, zais kev tshaj lij kom lwm tus
txhob paub txog, thiab lwm yam kev ua dej num
ruaj ntseg hauv teb chaws uas raws li tau kev tsos
cai los ntawm tvoi cai lii choi

Ua Dej Num Tiv Thaiv rau Thawj Pwm Tsav Teb Chaws (President) thiab Lwm Tus. Tej zaum peb yuav nthuav tawm lus paub kev kho mob nkeeg ntawm koj tus me nyuam mus rau tsoom fwv cov tub txib kom muaj cai es lawv thiaj muab tau kev tiv thaiv rau Thawj Pwm Tsav Teb Chaws (President), nws cov neeg muaj hwj chim los yog cov thawj coj hauv xeev mus rau lwm lub teb chaws los yog nrhiav kev soj ntsuam xyuas tshwj xeeb.

Neeg Raug Txim. Yog tias koj tus menuam yog ib tug neeg raug txim uas nyob rau kev kawm qhuab qhia lossis yog ib tug tseem raug saib hauv qab ntawm tub ceev xwm, tej zaum peb yuav nthuav tawm lus paub kev kho mob mus rau chaw kawm qhuab qhia los yog tub ceev xwm. Kev nthuav tawm yuav tseem ceeb rau (1) kom qhov chaw qhuab qhia nrhiav kev pab kho mob rau koj tus menuam (2) kom tiv thaiv tau koj tus menuam kev noj qab haus huv thiab kev cob phum los yog lwm tus kev noj qab haus huv; los yog (3) kom muaj kev nyab xeeb thiab kev ruaj ntseg rau hauv chaw qhuab qhia.

Koj Cov Cai Tso Cai Rau. Txawm tias koj tus menyuam cov ntaub ntawv kho mob yog tsev kho mob Valley Children's Healthcare ntiag tug los, cov ntaub ntawv tseem yog koj thiab koj tus menyuam li. Tej zaum peb yeej siv thiab nthuav tawm cov ntaub ntawv ntawm koj tus menyuam kev noj qab haus huv mus rau qhov twg los tau uas tau teev tseg rau hauv daim ntawv tshaj qhia no uas tsis tas kom koj sau ntawv tso cai. Peb yuav tsis siv koj cov ntaub ntawv rau lwm yam yog koj tsis sau ntawv tso cai los ntawm koj ua ntej siv los yog nthuav tawm koj tus menyuam cov ntaub ntawv tiv thaiv kev kho mob mus ua lag luam. Peb los kuj yuav ua kom tau cai siv txhua yam los yog nthuav tawm tej ntaub ntawv kho mob nyuaj siab xiam hlwb, raws kev txhais los ntawm HIPAA, tshw hais tias ho tshem tawm tau ntawm qhov kev tso cai xwb. Yog koj tso cai rau peb siv koj tus menyuam ntaub ntawv ntsig txog kev noj qab haus huv, koj muaj cuab kav hais kom tshem tawm qhov kev tso cai no tau txhua lub caij.

Muaj cai Saib, Luam tawm, los sis Txais ua hom Electronic. Koj thiab/los sis koj tus me nyuam muaj cai saib, luam tawm los sis thov ib tsab ua electronic txog ntawm cov ntaub ntaww kho mob los ntawm koj tus me nyuam qhov chaw khaws ntaub ntaww kho mob uas tuaj yeem ua qhov chaw txiav txim siab kho mob rau koj tus me nyuam, hais txog tej yam uas tsim nyog lees tau. Mus saib, npaj luam, los sis ua kom muaj cov txheej xwm kho mob nyob hauv electronic tej zaum yuav tau them nqi, raws kev cai lij choj. Feem ptau lawm cov no muaj cov ntaub ntaww

khaws tshuaj thiab cov ntawv nuj nqis, tiام sis
yuav tsis suav ib txhia nyob ntawm txoj cai los sis
yam yuav tau zam raws kev cai lij choj (piv txvv:
cov txheej xwm kho neeg mob vwm). Tsis hais koj
xav tau saib dua, tau txais ib tsab luam tawm los
sis tau txais cov txheej xwm kho mob hauv
electronic, koj yuav tsum tau thov uas yog sau
muaj ntaub ntawv zias. Koj kuj tseem thov nkag
mus rau peb cov neeg mob tshooj kom tau nkag
mus rau koj/koj tus me nyuam cov txheej xwm
kho mob. Koj tej zaum kuj txvv tsis pub nkag mus
rau qee yam txheej xwm los sis hauv tshooj ntawv.
Yog tias peb ho txvv qhov twg ces peb yeej yuav
sau ua ntaub ntawv zias qhia tias yog vim li cas
peb thiaj txvv. Peb kuj tseem yuav qhia tias yog
koj tsis txaus siab koj yuav hais li cas.

Koj Muaj Cai Paub Tias Leej Twg Tau Saib Tej Ntaub Ntawv. Koj muaj txoj cai thov ib daim ntawv teev npe cia tias leej twg tau saib koj tus menuam tej ntaub ntawv. Daim ntawv no yuav teev sij hawm uas peb tau muab koj cov ntaub ntawv kho- mob rau lwm tus neeg. Daim ntawv yuav muaj koom nrog hnub tim nth- uav tawm, cov tib neeg npe los yog koom haum twg uas tau muab rau, ib qho piav qhia seb qhov lus paub ntawd yog dab tsi, thiab yog siv rau dab tsi. Kev nthuav tawm li cov nram no mas yuav tsis muab teev cia rau hauv daim ntawv: nthuav tawm rau kho mob nkeeg, them nqi los yog kev ua dej num kho mob nkeeg; tso npe tawm rau peb tsev kho mob cov kev qhia seb nyob qhov twg; nthuav tawm rau kev ruaj ntseg hauv teb chaws, nthuav tawm rau koj uas yeej yog koj tso cai ncaj qha rau koj. Koj qhov kev thov yuav tsum sau sij hawm uas tsis pub ntev tshaj ntawm rau (6) xyoo thiab tej zaum tsis koom rau hauv lub hnub nyug ua ntej 4/14/2003. Koj qhov kev thov yuav tsum qhia seb koj xav tau hom ntaub ntawv twg (piv txvv, sau hauv ntawv, hauv khoom siv electronic) thawj thawj daim ntawv teev npe uas koj thov thaum 12 lub hlis yog dawb xwb. Yog yuav ntau daim tshaj lawm peb yuav kom them rau qhov nqi muab daim ntawv teev npe. Peb yuav qhia qhov nqi raug pes tsawg thiab tej zaum koj yuav xaiv tias tsis yuav los yog xyus seb koj yuav yuav qhov twg rau lub sij hawm ua ntej them tus nqi.

Koj Muaj Cai Thov Txvv Tsis Pub Paub. Koj muaj cai thov kom txvv los yog txvv koj tus menuam cov ntaub ntawv uas peb siv lossis qhia tawm txog koj tus menuam kev kho mob, kev them nqi, lossis kev khiav dej num kho mob. Koj kuj muaj cai thov ib qho kev peb nthuav tawm ntaub ntawv kho mob txog koj mus rau lwm tus uas muaj kev koom kho- mob rau koj tus menuam los yog kev them nqi kho mob rau koj tus menu- am, xws li koj tsev neeg los yog phoojywg. Peb yuav tsis tag kom pom zoo rau koj qhov kev thov. Yog tias peb

pom zoo, peb yuav ua raws koj qhov kev thov tshwj hais tias cov ntaub ntawv no yog yuav tsum tau los siv rau kev kho mob xwm txheej ceev. Nyob rau qee lub caij, hauv qab kev cai lij choj, tsev kho mob Valley Children's Healthcare yuav hwm cov kev txvv tshwj xeeb rau kev tso lub paub tawm mus rau paj kas phais kho mob yog hais tias koj yeej them tag nrho thiab rho koj hnab tshos them. Muaj Cai Txvv Tsis Pub Paub. Koj muaj txoj cai thov kom peb tham nrog koj txog kev kho mob raws koj siab nyiam los yog rau ib qhov chaw twg xwb. Xws li, koj hais rau peb tias tsuas yog hu cuag peb hauv chaw ua haujlwm los yog xa ntawv tuaj qhia xwb.

Muaj Cai Txais Ib Daim Ntawv Kaus Pis

Tshaj Tawm No. Koj muaj txoj cai tau daim ntawv no. Koj yeej nug tau peb kom peb muab ib daim ntawv no rau koj txhua lub sijhawm. Txawm yog koj twb pom zoo kom tau txais raws es les thus niv lawm los, koj tseem muaj cai txais ua ntawv tshaj tawm no thiab. Koj mus muab ib tsab kaus pis no hauv peb lub vas sab los tau,
www.valleychildrens.org

Tsis Txaus Siab

Yog koj ntseeg tias koj/koj tus me nyuam txoj cai ntiaq tug raug quab yuam, koj tuaj yeem hais kev tsis txaus siab nrog tsev kho mob. Txhawm rau xa qhov kev tsis txaus siab, tiv tauj mus rau tus neeg ua hauj lwm ntawm the Valley Children's Healthcare Privacy Officer, 9300 Valley Children's Place, Mail Stop GE26, Madera, California, 93636, (559) 353-5411. Cov kev tsis txaus siab yuav tsum sau ua ntaub ntawv zias. Koj kuj tseem tuaj yeem hais kev tsis txaus siab ncaj qha mus rau tus Cev Lus ntawm Rooj Tsav Xwm Kho Mob thiab Pab Tib Neeg teb chaws Meskas, ntawm Chav Hauj Lwm Hais Cai (Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services, at the Office for Civil Rights). Koj kuj tseem tuaj yeem hais kev tsis txaus siab ncaj qha mus rau tus Cev Lus ntawm Rooj Tsav Xwm Kho Mob thiab Pab Tib Neeg teb chaws Meskas, ntawm Chav Hauj Lwm Hais Cai (Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services, at the Office for Civil Rights). Txhua tus uas ntseeg tias lawv tau ntsib los sis pom kev thaiv los ntawm peb ib tug kws kho mob twg los sis cov nevawj txheej xwm kho mob los sis kev sib pauv txheej xwm kho mob peb xav kom lawv qhia rau Chav Hauj Lwm Cev Lus (Office of the National Coordinator for Health Information Technology - ONC) los ntawm kev kaw tej txheej xwm nyob rau tshooj Portal hauv ONC lub vas sab, www.Health-IT.gov. Peb yeej yuav tsis muaj qhov ua tsis zoo rau koj yog tias koj ho hais qhov kev tsis txaus siab rau peb.

Yog Xav Paub Ntau Ntxiv

Yog tias koj xav ua raws li cov ntaub ntawv muaj nyob rau hauv tsab ntawv tshaj tawm Privacy Notice los yog xav tau lub paub ntau ntxiv ntawm peb kev ua dej num tsis pub lwm tau paub, koj muaj cuab kav cuag rau Valley Children's Healthcare Privacy Officer), 9300 Valley Children's Place, Mail Stop GE26, Madera, Ca 93636, tus xov tooj 559-353-5411, email privacyofficer@valleychildrens.org

Ntaub Ntawv

Tsev kho mob Children's Healthcare Privacy Officer yuav tuav daim ntawv no cia uas yog ib tsab kaus pis uas muab los ntawm Children's Hospital rau ib lub caij nyug luv kawg kom yog ib xyoos txjj hnub tau muab tawm los yog rau hnub tim thaum nws pib ua num kawg nkaus, qhov twg los xij yuav qhov tom qab xwb.



9300 Valley Children's Place
Madera, CA 93636

T: 559-353-3000
www.valleychildrens.org

tau kho dua tshiab 04/01/2021
item #037909